



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六五四〇次会议

2011年5月19日星期四上午10时举行

纽约

主席:	阿罗德先生	(法国)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那	乔拉科维奇女士
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	孙晓波先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	加蓬	蒙加拉·穆索奇先生
	德国	维蒂希先生
	印度	维奈·库马尔先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	尼日利亚	奥尼莫拉先生
	葡萄牙	莫赖斯·卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	潘金先生
	南非	马沙巴尼先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	迪卡洛夫人

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 10 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席(以法语发言)：根据安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请中东和平进程特别协调员兼秘书长个人代表罗伯特·塞里先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我现在请塞里先生发言。

塞里先生(以英语发言)：在报告所述期间发生了两起具有重大影响的事件。4 月 27 日，巴勒斯坦各派别在埃及主持下达成了一项和解协议，旨在消除数年分歧。上周日，在多年来最大一次巴勒斯坦民众示威期间，以色列安全部队同巴勒斯坦人之间在叙利亚、黎巴嫩和巴勒斯坦被占领土发生了严重冲突。

这两个事态发展提醒我们，公众抗议和政治变革继续席卷阿拉伯世界并震撼中东许多地区难以为继的现状。阿-以冲突将不会不受这些戏剧性事态发展的影响。不是用这种方法就是用那种方法，阿-以冲突也会发生变化。必须引导这种变化取得积极结果。

然而，我们在寻求两国解决办法的努力中，令人不安地止步不前。正如内塔尼亚胡总理 5 月 16 日向以色列议会发表的演讲和阿巴斯主席同日在《纽约时报》上发表的政论文章中所证明的那样，以巴双方均表示希望通过谈判达成一项两国解决方案。然而，对于和平进程陷入僵局，深刻的分歧仍然存在。双方的确缺乏信任，而且尚未采取任何能够打破僵局的可信举措。在未能举行谈判而且以色列继续扩大定居点的情况下，巴勒斯坦人正准备于 9 月份寻求联合国承认巴勒斯坦国。

我首先谈谈巴勒斯坦人的和解协议。依照第 1850(2008) 号和第 1860(2009) 号决议，秘书长一直支持争取实现巴勒斯坦统一的努力以及埃及在这方面

所做的工作。秘书长希望看到巴勒斯坦在“四方”立场、巴勒斯坦解放组织(巴解组织)的承诺和阿拉伯和平倡议框架内实现统一。

在此框架内，秘书长请我于 5 月 4 日代表他出席在开罗举行的该协议缔结仪式。法塔赫和哈马斯与巴勒斯坦其他各派别一道签署了该协议。各派代表于本周早些时候再次在开罗开会，讨论如何执行该协议。执行该协议显然需要一个过程，不可能一蹴而就。巴勒斯坦人广泛欢迎该协议，他们一直大力推动其领导人朝这个方向前进。民间社会人士在这一进程中起了积极的作用。

根据该协议，巴勒斯坦将组建一个由全民族“有才能的人”——即技术专家——组成的政府，总理和各部部长将以各方协商一致方式加以任命。政府将筹备一年后同时举行的巴勒斯坦立法委员会、巴勒斯坦权力机构主席以及可能情况下的巴勒斯坦全国委员会的选举。这些选举将由经过改革的选举机构组织和监督。在选举举行之前的过渡期间，政府将开始重新统一巴勒斯坦机构，并继续推进加沙重建。

协议中还设想在全国委员会选举举行之前设立一个负责处理民族政治事务的临时委员会；哈马斯和其他非巴解组织派别将与包括法塔赫在内的巴解组织各派别一道参加这个委员会。然而，协议中明确指出，这个委员会的工作将不会与巴解组织执行委员会的管辖权相冲突，因为巴解组织是得到国际公认的巴勒斯坦人民的唯一合法代表。

在开罗协议缔结仪式上，阿巴斯主席重申，他充分致力于落实巴解组织的纲领。巴解组织长期以来一直接受第 242(1967) 号决议和第 338(1973) 号决议，承认以色列和平、安全存在的权利，并放弃暴力和恐怖主义，而且仍然致力于遵守现有协议。阿巴斯主席指出，他所委任的任何政府都会支持这一方案。

协议中设想本着组建一支全国性和专业性安全部队的原则来改革巴勒斯坦安全部队，并设想在埃及参与下建立一个由职业军官组成的安全委员会。安全

改革可能是一个循序渐进的过程。目前的现实预计短期内会继续存在下去。特别是，我们认为，各方均明白，巴勒斯坦权力机构与以色列在西岸开展的安全合作必须继续，各方必须予以尊重。同样，我们认为，各方有意遵守以色列与加沙之间目前保持的平静。这一平静是4月初在埃及和联合国协助下实现的。

我可以报告说，在报告所述期间，从加沙发射了3枚迫击炮弹，但没有发射任何火箭弹。 Hamas保持了平静，以色列则保持了克制。在此期间，以色列对加沙实施了5次入侵，但没有进行任何空袭。除5月15日发生的事件——我稍后将谈到这些事件——外，据称巴勒斯坦有1名武装分子和5名平民在同以色列安全部队发生的冲突事件中受伤，而在加沙周围，以色列人没有遭受任何伤亡或物质损失。加沙事实上的当局现在必须积极维持这一令人鼓舞和重要的平静。以色列必须保持最大克制，并确保营造有利于保持平静的环境。

在西岸，现有的安全方面合作和成效得到维持。巴勒斯坦安全部队的第七个营在约旦依靠国际援助接受训练之后现已回到西岸，从而使新训练的安全部队人数增至3500多人。我们强调，无论未来在巴勒斯坦执政的是什么样的政府，这一进程都必须继续下去。

Hamas有些声明表明，尽管该派别自己在某些问题上持极端立场，但它愿意在巴勒斯坦和解协议框架内服从整个民族关于这些问题的决定。然而，它所发表的其他声明则以令人不安的言辞申明这些极端立场。像呼吁巴解组织放弃其对以色列的承认、赞美乌萨马·本·拉丹或强调该运动的唯一纲领是抵抗那样的声明都在提示，为什么国际社会依然深感关切，为什么我们必须警惕关注事态发展。

我们还注意到内塔尼亚胡总理对巴勒斯坦和解协议的严重关切。许多以色列对话者向我重申了这些关切。

然而，我们要告诫有关方面不要对该协议的实质或前景得出先入为主的看法。加沙和西岸再度统一是

所有心向和平者希望实现的重要目标。不应当在有关进程刚起步的时候就去破坏它。我们必须鼓励组建一个由阿巴斯主席领导、由一位干练的总理和若干名部长组成的非派别性政府。这个政府将能够维持西岸实地安全机构的正常运作、维护加沙的平静局面、扩大建国议程、监督加沙重建、开始重新融入进程和筹备新选举。它应当能够全力支持阿巴斯主席的方案。“四方”声明中所反映的国际社会的期望是针对任何巴勒斯坦政府的，也是一目了然的。

我感到高兴的是，以色列政府现已决定移交在巴勒斯坦和解协议宣布签署后期间所扣留的属于法耶兹总理所领导的政府的增值税和关税收入。这些资金是从巴勒斯坦人那里收取的，是弥补正常预算缺口和向包括维持与以色列合作的安保人员在内的工作人员发放工资所不可或缺的。以色列履行其国际义务，是促进与一个负责任的巴勒斯坦伙伴合作的正确途径。

我们呼吁各捐助方继续全力介入。迄今为止，巴勒斯坦权力机构每月收到的资金比2011年头四个半月的预算数额约少3000万美元。捐助方为巴勒斯坦权力机构预算提供的支助不足，这将损害巴政府职能和建国议程，从而影响巴勒斯坦权力机构获得贷款以应付经常性支出的能力。捐助方根据对阿巴斯主席所领导的任何新政府的构成和实际政策所作评估，继续参与解决问题，可增强温和派力量、加强安全、使人重新产生希望、帮助开始加沙的重建和促进重新统一。

我们注意到阿巴斯主席对以色列违反“路线图”和国际法继续扩大定居点所表示的关切。我们再次呼吁以色列冻结定居点活动。在报告所述期间，这种活动继续在东耶路撒冷和西岸其余地方快速进行。我们还继续强调，必须对C区和东耶路撒冷采取进一步措施，以协助巴勒斯坦人的努力并支持脆弱社区。

采取进一步措施来放松对加沙的封锁，对于巩固已经取得的些微进展并增强那些寻求继续保持平静的人的力量也至关重要。秘书长敦促以色列政府在第

1860(2009)号决议框架内采取进一步的有意义和广泛深远的步骤，以结束对加沙的封锁。争取让人员和建筑材料自由进入加沙依然是联合国的中心目标。

目前，我们亟需批准更多的项目，包括联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)在汗尤尼斯和拉法开展的两个住房建造项目；这些项目共将建造1100个住房单元。此外，特别是鉴于大量建筑材料现在通过不受管制的渠道进入加沙，以色列当局可以而且应该放松对混凝土、钢筋和水泥市场的控制。这些是加沙地区的三种最基本建筑材料。

联合国认为，所有运往加沙的援助和合法物资均应如“四方”于2010年6月21日和特设联络委员会于2011年4月13日要求的那样通过官方过境点和规定渠道提供和运入。在这方面，我们继续敦促有关各方采取行动打击武器走私活动。

秘书长也在关切地注视着媒体对可能组建新船队前往加沙的报道。这种船队可能引起不必要的对抗。秘书长呼吁有关各国政府利用其影响，抑制这种船队，因为这种船队可能导致冲突升级。他进一步呼吁有关各方以负责任的方式行事，避免发生任何暴力事件。

我们还必须开放加沙，以使其民间社会和儿童能够与外界接触。我本人亲眼看到，联合国和平使者丹尼尔·巴伦博伊姆的访问以及由来自欧洲主要管弦乐团的音乐家组成的加沙管弦乐团5月3日在加沙举办音乐会，演奏莫扎特作品带来了积极影响。

我重申我们的呼吁，要求哈马斯释放以色列的吉拉德·沙利特上士，并允许人道主义工作人员与其见面，到下个个月，他被拘禁就满5年了。显然，现在正是通过交换犯人来解决这个人道主义问题的时候。在这方面，我们还关切地跟踪了以色列监狱中关押的数千名巴勒斯坦人的状况，我们仍要强调向巴勒斯坦权力机构释放犯人十分重要。

现在请允许我谈一下5月15日在叙利亚、黎巴嫩和巴勒斯坦被占领土上发生的以色列安全部队与

巴勒斯坦人之间的严重冲突，当时大量巴勒斯坦人正在举行示威游行，纪念他们称之为的“大灾难日”。

请允许我详述其中一些最为严重的事件。在被占领的叙利亚戈兰，至少有1000到1200名平民，其中绝大多数为巴勒斯坦人被允许进入叙利亚一侧的隔离区，该地区的进出处在叙利亚当局的严密控制之下。他们聚集在位于以色列占领一侧的Majdal Shams村对面。估计有200到300名越过了停火线的示威者突破了以色列的技术围栏，尽管叙利亚警察试图阻拦，但他们仍穿过了有明显标记的雷区。在鸣枪警示后，以色列国防军开了枪，试图阻止抗议者到达以色列占领的一侧。早期报告显示，有4人被子弹打死，约有48人受伤，还有约87人吸入催泪弹气体。另有13名以色列士兵在事件中受伤。随后，进入以色列占领戈兰的数百名平民中的大多数在当地村民的护送下回到了叙利亚一侧。在随后被以色列警察逮捕的3名渗透者中，有2名被送回了叙利亚，另一人仍被以色列扣押。

在黎巴嫩南部，数千名巴勒斯坦难民聚集在马伦拉斯地区。虽然多数示威者都是远离蓝线进行和平抗议，但是估计有300至400名示威者冲出了示威人群，向以色列技术围栏靠近。他们开始投掷石块，并冲击围栏。以色列国防军开枪驱赶靠近围栏的示威者。黎巴嫩武装部队也开了枪，以驱散示威者。黎巴嫩的官方数字说，有10名抗议者被打死，112人受伤。

联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)和联合国脱离接触观察员部队(观察员部队)在事件发生的全过程中与各方保持了密切联络，争取恢复平静。联黎部队和观察员部队现正根据各自任务授权，分别调查这两个事件。我们回顾，各方充分遵守第1701(2006)号和第350(1974)号决议十分关键。

在被占领的西岸，据报5月15日有164人受伤，主要是在驻有以色列安全部队的C区和东耶路撒冷，而巴勒斯坦安全部队基本上阻止了A区的示威者接近以色列安全据点。在加沙，据报在埃雷兹过境点附近的拜特哈嫩区发生的示威者与以色列国防军的冲突

中有 80 人受伤。同一天，以色列在加沙的缓冲区开枪打死了一名巴勒斯坦人。我们正等待有关那天在特拉维夫发生的一起涉及到一辆卡车的事件的细节，事件中 1 名以色列人死亡和 17 人受伤。

为数众多的人在 5 月 15 日的事件中丧生或受伤，秘书长对此表示严重关切。他呼吁有关各方表现出克制，并避免采取挑衅行为，以防止紧张局势的升级，并确保不会打死或打伤参加抗议的平民。我们还要指出，这些抗议活动侵犯了以色列和黎巴嫩之间的蓝线以及沿被占领戈兰高地一带的脱离接触线。我们还强调，该地区的各国政府必须确保遵守这些划线。

在报告所述期间发生的其它严重事件中，2 起是致命的。5 月 14 日，一名巴勒斯坦儿童在东耶路撒冷被杀死，凶手似是一名定居者。4 月 24 日定居者未经协调就前往位于西岸的由巴勒斯坦控制的一个宗教场所参观，造成巴勒斯坦安全部队打死了 1 名以色列平民，另有 4 人受伤。

现在我愿简单谈一下黎巴嫩局势，在那里，除我刚才报告的 5 月 15 日发生的严重事件以外，上月联黎部队行动区域的整体局势保持了总体稳定。以色列侵犯领空的行为仍是几乎每天都会发生。

在政治层面，在苏莱曼总统提名纳吉布·米卡提为候任总理将近 4 个月后，米卡提与新议会多数派的磋商仍未就黎巴嫩下届政府的组成达成一致。我们仍然认为，一个得到所有人支持的政府对于使该国能够应对政治、经济、社会和安全领域的各项重要挑战至关重要。

在该区域此困难时刻，我们要借此机会敦促继续为近东救济工程处及其支助难民的工作提供资金。该机构 2011 年的普通基金中存在总额将近为 6 500 万美元的赤字，如果不填补这个缺口，就会造成严重后果。

近东救济工程处还要求额外提供 600 万美元，支持它为加沙儿童举办 2011 年夏季运动会的活动。

现在我们离 9 月份还有 3 个月的时间。已有一份建国议程，它确保巴勒斯坦各机构准备好在西岸建国，而且现在团结进程也出现了雏形。我们希望真正的安全与经济改善能在西岸继续下去，并扩大到将加沙包括在内。我们还希望一年内能举行选举。我们敦促各方给这个进程一个机会，同时我们要提醒巴勒斯坦人，协商组建一个能够不辜负人民期望、满足国际社会关切并支持与以色列谈判的政府非常重要。

但是随着 9 月的接近，采取有意义的政治举措是唯一的希望，有关各方能够在 9 月来临时，为着同一个目标即一个通过谈判达成的两国解决方案而共同努力。没有这样一项举措，评估 9 月份是否会通过谈判来解决冲突带来一种新的更有效的模式，还是会带来双方在外交舞台或实地的新对抗，尚为时过早。

我们坚决赞同美国总统奥巴马的观点，即：解决这个冲突比以往任何时候都更为重要。我们将密切关注他今天就该区域发表的讲话。我们还期待着内塔尼亚胡总理下周向美国国会所做的发言，并等待着是否会宣布一项打破僵局的举措。我们将继续寻求四方得到加强和实质性的参与，以决定此刻到 9 月乃至今后更长期进程的方向。在我们即将进入寻求中东和平关键阶段的时刻，我们必须表现出目的感而不是麻痹。

最后，请允许我感谢即将退休的美国特使乔治·米切尔先生两年来为中东和平不懈努力和艰苦工作。秘书长和我赞赏我们与他及其团体之间密切的工作关系。我们将继续与美国及我们所有区域和国际伙伴密切合作，寻求两国解决方案。

主席(以法语发言)：我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

上午 10 时 30 分散会。